

**Совет Безопасности**

Distr.: General
19 December 2000
Russian
Original: Arabic

**Идентичные письма Постоянного представителя Ирака при
Организации Объединенных Наций от 17 декабря 2000 года
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета
Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 14 декабря 2000 года. Министр обращает внимание на продолжающиеся неспровоцированные акты агрессии, совершаемые против Ирака авиацией Соединенных Штатов и Великобритании в незаконно объявленных запретными для полетов зонах и на то обстоятельство, что в период с 3 по 10 декабря 2000 года самолетами этих стран было совершено 287 самолето-пролетов, в том числе 135 — с территории Саудовской Аравии, 70 — с территории Кувейта и 82 — с территории Турции.

Министр иностранных дел подтверждает, что правительство Ирака осуждает эти акты агрессии в отношении иракской территории, и заявляет, что международную ответственность за них должны нести Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и государства, обеспечивающие материально-техническую поддержку этой агрессии, т.е. Саудовская Аравия, Кувейт и Турция. Он обращается к Вам с настоятельным призывом выполнить возложенные на Вас в соответствии с Уставом обязанности с целью положить конец этой ничем не обоснованной агрессии и обеспечить, чтобы она не возобновлялась в будущем.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Саид Х. Хасан
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к идентичным письмам Постоянного
представителя Ирака при Организации Объединенных Наций
от 17 декабря 2000 года на имя Генерального секретаря и
Председателя Совета Безопасности**

Хотел бы сообщить Вам о том, что военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся на территории Саудовской Аравии, Кувейта и Турции, продолжают нарушать воздушное пространство Республики Ирак. В период с 3 по 10 декабря 2000 года эти самолеты совершили 287 самолето-пролетов, в том числе 135 — с территории Саудовской Аравии, 70 — с территории Кувейта и 82 — с территории Турции, как это указано ниже.

1. В северных районах страны было совершено 82 самолето-пролета со скоростью 720–780 км/час на высотах 6000–12 000 м:

а) 3 декабря 2000 года в 11 ч. 10 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15 вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили четыре самолето-пролета с территории этой страны над районами Эль-Амадии и Заху. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 11 ч. 15 м.;

б) 4 декабря 2000 года в 11 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 18 самолето-пролетов с территории этой страны над районами Дахука, Эль-Амадии, Акры, Байбо, Заху и Талль-Афары. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 25 м.;

в) 5 декабря 2000 года в 10 ч. 40 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 18 самолето-пролетов с территории этой страны над районами Заху, Дахука, Эрбиля, Мосула, Акры, Байбо и Эль-Амадии. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 00 м.;

г) 6 декабря 2000 года в 11 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 18 самолето-пролетов с территории этой страны над районами Эль-Амадии, Акры, Эрбиля и Дахука. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по

самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 05 м.;

е) 7 декабря 2000 года в 11 ч. 45 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 8 самолето-пролетов с территории этой страны над районами Эль-Амадии, Акры и Заху. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 15 м.;

ф) 8 декабря 2000 года в 11 ч. 00 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 16 самолето-пролетов с территории этой страны над районами Заху, Дахука, Эль-Амадии, Акры, Байбо и Равандуза. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 30 м.

2. В южных районах страны было совершено 205 самолето-пролетов со скоростью 720–780 км/час на высотах 9000–13 000 м:

а) 3 декабря 2000 года в 10 ч. 50 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 20 самолето-пролетов: 16 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 4 — с территории Кувейта при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения E-2C. Эти самолеты совершили облет районов Басры, Джалибы, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эш-Шинафии, Эль-Луссуфа, Ушбайджи, Нухайба, Арары, Эн-Наджафа, Эль-Хашимии, Эд-Дивании и Эс-Сальмана. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 15 м.;

б) 4 декабря 2000 года в 09 ч. 45 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 30 самолето-пролетов: 12 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 18 — с территории Кувейта при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения E-2C. Эти самолеты совершили облет районов Эн-Насирии, Эс-Сальмана, Эр-Раххалии, Афака, Эн-Наджафа, Басры, Эш-Шинафии, Эль-Луссуфа, Нухайба и Эр-Рифаи. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 15 м.;

с) 6 декабря 2000 года в 11 ч. 50 м самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 23 самолето-пролета: 13 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 10 — с территории Кувейта при поддержке находившегося в воздушном пространстве страны самолета управления и наведения E-2C. Они совершили облет районов Курны, Джалибы, Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эд-Дивании, Кальят-Сикира, Амары, Эс-Сальмана и Абиады. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 10 м.;

д) 7 декабря 2000 года в 09 ч. 50 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 40 самолето-пролетов: 24 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 16 — с территории Кувейта при поддержке находившегося в воздушном пространстве страны самолета управления и наведения E-2C. Эти самолеты совершили облет районов Басры, Джалибы, Амары, Шайх-Саада, Эн-Наджафа, Эр-Рифаи, Афака, Ушбайджи, Эль-Курны, Эд-Дивании и Ухайдира. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 45 м.;

е) 8 декабря 2000 года в 13 ч. 25 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 32 самолето-пролета: 26 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 6 — с территории Кувейта при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения E-2C. Эти самолеты совершили облет районов Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эль-Хашимии, Хаи, Басры, Табана, Эн-Наджафа, Эс-Сальмана и Нухайба. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 15 ч. 45 м.;

ф) 9 декабря 2000 года в 12 ч. 20 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, «Торнадо» и EA-6B вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 28 самолето-пролетов: 26 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 2 — с территории Кувейта при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения E-2C. Эти самолеты совершили облет районов Басры, Эн-Насирии, Хаи, Ухайдира, Эн-Нуумании, Эн-Наджафа, Эд-Дивании, Эс-Самавы, Эс-Сальмана, Джалибы и Эль-Луссуфа. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 40 м.;

g) 10 декабря 2000 года в 09 ч. 50 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, «Торнадо» и EA-6В вторглись с территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 32 самолето-пролета: 18 — с территории Саудовской Аравии при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения системы АВАКС и 14 — с территории Кувейта при поддержке находившегося в воздушном пространстве этой страны самолета управления и наведения E-2С. Эти самолеты совершили облет районов Басры, Джалибы, Эль-Курны, Эс-Самавы, Эш-Шатры, Али-аль-Гарби, Кальят-Салиха, Афака, Амары, Нухайба, Эль-Хашимии, Эс-Сальмана, Эд-Дивании, Эн-Наджафа и Хаи. Наши подразделения ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по самолетам огонь и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 11 ч. 15 м.

Эти агрессивные действия свидетельствуют о том, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство по-прежнему занимают воинственную позицию по отношению к Ираку. С 1992 года они упорно проводят политику, нацеленную на подрыв суверенитета, независимости и территориальной целостности страны, а также на систематическое и планомерное уничтожение населения, инфраструктуры и гражданских объектов Ирака. Эта политика находит свое подтверждение в заявлениях, с которыми постоянно выступают официальные лица Соединенных Штатов и Великобритании, оправдывая меры, принимаемые в целях обеспечения соблюдения режима запретных для полетов зон.

Правительство Ирака категорически отказывается признать эти две так называемые «запретные для полетов зоны», которые были навязаны Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством на основании принятого ими одностороннего решения без какого-либо юридического обоснования. Ирак не признает последствия принятия этого незаконного решения и, в частности, отвергает надуманные основания и предлоги, используемые этими странами в попытке оправдать свою военную агрессию против нашей страны.

Материально-техническая поддержка, которую оказывают Соединенным Штатам Америки и Великобритании Саудовская Аравия, Кувейт и Турция, делает их главными соучастниками агрессии, совершаемой против Ирака, в связи с чем они также в полной мере несут международную ответственность за действия, наносящие ущерб иракскому народу. Это включает обязанность полностью компенсировать причиненные такой противоправной практикой убытки и вред с точки зрения как людских страданий, так и материального ущерба.

Правительство Ирака вновь обращается с призывом ко всем странам, участвующим в этой агрессии, отказаться от совершения запрещенных международным сообществом действий, которые нарушают суверенитет Ирака, представляют собой большую угрозу для его безопасности и целостности и непосредственную и серьезную опасность для международного мира и безопасности.

Осуждая эти акты агрессии в отношении мирных жителей и иракских гражданских объектов, правительство Ирака обращается к Вам с настоятельной просьбой оказать воздействие на правительства соответствующих стран, с тем чтобы заставить их остановиться, положить конец и отказаться от какого бы то ни было возобновления их постоянной и необоснованной агрессии против независимого и суверенного государства.

(Подпись) Мухаммед Саид **ас-Саххаф**
Министр иностранных дел Республики Ирак
